



Werner Müller-Pelzer (Herausgeber)

**Europe Renaissance. Essaying European Civil Society**

Europa-Renaissance. Die europäische Bürgergesellschaft  
auf dem Prüfstand

---

Werner Müller-Pelzer (Hrsg.)

**EUROPE RENAISSANCE.  
ESSAYING EUROPEAN  
CIVIL SOCIETY**

**EUROPA-RENAISSANCE. DIE EUROPÄISCHE  
BÜRGERGESELLSCHAFT AUF DEM PRÜFSTAND**



Cuvillier Verlag Göttingen  
Internationaler wissenschaftlicher Fachverlag

<https://cuvillier.de/de/shop/publications/7011>

Copyright:

Cuvillier Verlag, Inhaberin Annette Jentsch-Cuvillier, Nonnenstieg 8, 37075 Göttingen,  
Germany

Telefon: +49 (0)551 54724-0, E-Mail: [info@cuvillier.de](mailto:info@cuvillier.de), Website: <https://cuvillier.de>



---

## Introduction: The project “Europe Renaissance”

*Werner Müller-Pelzer*

The initial aim of the project “Europe Renaissance” launched by *Fachhochschule Dortmund* (University of Applied Sciences and Arts) was to dissipate the impression of a deadlock of European mindedness. The meetings in Dortmund (July and November 2014) should provide the students with a better knowledge about the present challenges as well as the recovery of personal concern and initiative. In this year 2014 the project federated a group of seven academic institutions (Universities and Business Schools) and brought together students from various European countries: Spain, France, Germany, Poland, Hungary, Albania, Montenegro, Kosovo, Romania, Moldavia and Russia. In July 2015, the project finds a continuation at ESIC Business & Marketing School Madrid / Salamanca. It is our intention to create an organizational structure for annual meetings about Europe.

In the present volume, researchers and students from different fields of investigation present their individual approaches to Europe. It invites the readers to avoid the discourse of a particular scientific discipline and addressing the subject principally from the perspective of European citizens. So, the title “Essaying European Civil Society” seems to fit best. It indicates a tentative experience, a *coup d’essai*. Movement, not standstill seems to be the adequate condition of civil society.

### The contributions

**Werner Müller-Pelzer (Dortmund):** In his introductory paper “**What is European Civil Society about?**” the author gives an explanation of the terms “Renaissance” and “Civil Society”, both being connected with the legitimation problem the European Union has to face. After a short reminder of the historical background the author emphasizes the normative use of the term “Civil Society” leading to the social embedding and the subjective concern as the two characteristics of a European civil attitude.

**Gerd Held (Berlin)** addresses in his contribution “**Die Sackgasse des ‚Immer enger vereint‘. Europa lebt vom Pluralismus nationaler Zivilgesellschaften**” the main question underlying the debate about the future of the European Union: Are the citizens able to follow with an existential commitment an always wider and deeper union or are there limits for finding themselves in an embedding identity? Or even: Has the EU yet transcended these limits? The bonding capacity of civil society, the author



reminds, should not be confounded with the dispersal ability of a state or state-like organization. Therefore, he recommends a renewed interpretation of the Nation beyond the current popular demonization. “For Europe, he asserts, the pluralism of responsible ‘civil nations’ is not replaceable by a unified European civil society.”

**Peter Kruzclics** (Szeged) examines the role of the “young” European law *vis-à-vis* the “old” national constitutional laws of European countries. In his considerations “**Valeurs constitutionnelles européennes: Les fondements juridiques de la construction d’une communauté politique**” the author analyzes with  *finesse* how the exchange between the national constitutional identities and the European jurisprudence could contribute to the beginning of a European constitutional identity. The delegation of the (national) principle of sovereignty and the (European) exercise of subsidiarity show to be interdependent. The cooperation of both constitutional levels could be a prefiguration for the completion between normative expectations of national civil societies and a future European civil society.

**Peter Kuzclics** and **Marton Sulyok** (Szeged) chose for their contribution “**Constitutional cacophony, polyphony or symphony: Fine-tuning the constitutional framework for a European concert in a stronger harmony**” a suggestive musical metaphor. Having in mind the complex interplay of political, social and cultural integration, the authors make us understand the coexistence of different players as sources of constitutional thinking in Europe. The European Court of Justice (CJEU) has to consider the different nationally marked values and the jurisdiction of the respective constitutional courts. On the other hand the CJEU has to weigh them up against the comprehensive European values, especially those formulated in the European Convention on Human Rights (ECHR). The role of the “conductor” should stay vacant because the European “ensemble” has to start from an unspoken but fundamental cohesion, each member, nevertheless, being legitimated to tactfully remind the others in case of disharmonies. With the notion of a “fundamental identity” (in opposition to a momentary identity) appears a term of constitutional intersection which deserves a closer attention.

In an original way, **Mihály Bak**, **Lea Pitzini** and **Xhoana Dishnica**, three students coming from Szeged, analyze in “**Making the EU (more) flexible: Becoming ‘European’ without being a full member of the EU?**” the different layers of the term “European”. Seeing that there is not one compelling argument for justifying the title of being “European”, the authors come to the intellectually stimulating result that the “membership is actually the least important criterion”. Instead, they prefer to speak of “Europeanization” underlining with it that a specific bundle of arguments is decisive, the political will of belonging to Europe being a necessary but not sufficient criterion.



On this ground, the authors give an outlook to the present negotiations on TTIP indicating a "potential risk to the European identity and to the EU economic family".

**Hannah Kloppert** and **Denise Baller**, two students from Dortmund, address the educational situation in Europe. In their contribution "**The Reasons of Disenchantment of European Youth**" the authors try to find out why the considerable investments of the European Union in Education couldn't prevent the distancing if not the indignation especially of the academic youth. One fact is that the ordinary student doesn't make a difference between European and National Education politics and financing. A second fact is the inconsiderate promise of the authorities to guarantee to students an interesting and well paid job; the stagnant EU-economy, the banking crisis and the austerity politics in some member states went against this expectation. A third fact is the lack of European civil spirit helping to counterbalance deceptions. Nevertheless, the authors describe a number of attractive educational offers but mostly limited to technological excellence and economic growth.

In their text "**Communitarian Method vs. Intergovernmentalism**" **Mohamed Betbaieb** and **Anouk Gibelin**, two other students from Dortmund, give an insight into the present debate about good governance in the European Union. This debate has its origin in the unsatisfactory decision taking procedures which weakens the public support in an anyhow stressing state of affairs. Indeed, the EU institutions suffer from incoherence. But the national governments increase the incoherence by forcing the intergovernmental method instead of restoring the "méthode communautaire". Its advantages are inner coherence, transparency and, above all, the search for a general interest. The alternative is well known: The economic and political weight prevails on arguments able to consolidate common politics,- a procedure which debilitates the European Parliament and the European Commission as well.

**Daria Korobtseva**, a student from Kostroma, focusses in her short "**Approach to Auto-stereotypes of Russians**" on the Russian mentality. The author shows the importance of peculiar historical experiences in Russia. The difficulty for outside spectators to accept the contradictory behavior of Russians is a strong argument for restraining of dreaming of a comprehensive European civil society.

**Werner Müller-Pelzer** (Dortmund) in his contribution "**How to become a European citizen?**" examines from where may come the resources for a European citizenship. Excluding state or state-like authorities as being derived structures, the author turns towards philosophical theories to lay the base for the development of citizenship. Here, Kant and Hegel represent the antipodes, Kant's position arguing for a strictly individualistic morality whereas Hegel pleads for a concept of an original social wholeness. In this perspective Hegel is nearer to modern anthropological theories



emphasizing the emergence of a moral and civil *sensus communis* from common situations rooted in a corporeal base. In this vein, instead of construing an abstract European civil society, it seems more plausible that Europeans should learn to become more sensitive for the value of common experiences in their daily life. The embeddedness of these experiences in a local, regional and national environment provides at the same time the guidance for meeting with the threats of social autism.

**Vlad Mureşan** (Cluj-Napoca): In his paper “**Hegel and Derrida on negativity**” the author addresses the crucial question of how to speak in a philosophically positive way about Europe. Beyond a one-dimensional idea of technological progress, the driving force of dialectical evolution of society could give the impression of an irreducible negativity, devouring all achievements and blocking a positive European identity. That Europe is the byword for “otherness” is the thesis of Jacques Derrida. To prevent that Europe in its acting and interpreting would appropriate and submit the rest of the world, Europe as non-identity should accept and absorb the otherness of the world. Against this dissolution of European identity the author pleads for the positive ideal of universal conciliation he finds in Hegel: Instead of fusing with the Others – a process in which the antagonism of mutual recognition would come to a standstill – the concrete struggle of standpoints and their overcoming would result to be an enrichment recognizing the part of universality that is deposited in the Other.

**Thomas Brysch** (Viana do Castelo) asks: “**How can Kant’s Philosophy contribute to a Renaissance of European Thought?**” The author argues that Kant’s critique of scientific knowledge of his time remains a paradigm of occidental thinking reminding us that Science as the knowledge of Nature is not just the technical domination of the world: It is a disaster to keep suggesting nowadays that in principle Science will overcome all our problems and answer the last questions. Kant showed that Science by its methodological arrangements creates a distance towards the phenomena and this filter alienates them from ordinary experience. Science, then, operates a transformation of phenomena and additionally establishes a restriction of the field of investigation. Both arrangements mean a restriction of findings and, thus, the impossibility of a total knowledge, of a scientific “Weltanschauung”. In opposition to Descartes and Hume, Kant had not the intention to become an engineer: His objects are mind-objects as for modern physicians. So, scientists who are overstepping their area may become dangerous: Interfering in nature they are unable to predict all the consequences. Nevertheless, with a critical enclosure of Science, society is provided with a powerful tool for mastering life.

**Werner Müller-Pelzer’s** (Dortmund) essay “**Jenseits der Wachstumsideologie. Europa kommt zur Besinnung**” (“Beyond growthism. Europe comes to its senses”) chooses the fictitious perspective of two students who begin to discuss aspects of



TTIP but quickly come to a critical judgment of the European Union as global player. With it the dogma of infinite economic growth becomes dubious for them. With reference to relevant literature, the students identify the intellectual and historical turning points which are responsible for the fatal influence of economism. The contemporary anthropology which has overcome obsolete traditions allows them to put to good use the outlines of post-growth economy for their practice of responsible European citizens.

## Acknowledgments

The editor would like to express his gratitude towards the Rectorate of *Fachhochschule Dortmund* for having provided the funding of two conferences in Dortmund as well as the present publication. Especially, the support of former vice-rector Carsten Wolff was of substantial help in running the whole project.

The editor thanks all the authors who have dedicated their time and energy to the making of this volume. The following contributions are mainly written in English, two are published in German, one in French. In a European perspective the editor feels the regret not to have succeeded in attracting contributions in more languages. Of course, he is aware of the practical obstacles but he conserves the hope that the newly created contacts between scholars and between students will help in the not too distant future to discover the charms of a new adoptive language.





## Einführung: Das Projekt „Europa-Renaissance“

Werner Müller-Pelzer

Das ursprüngliche Ziel des Projekts „Europa-Renaissance“, das von der *Fachhochschule Dortmund* ins Leben gerufen worden ist, war, den Eindruck zu zerstreuen, die europäische Sache befinde sich in einer Sackgasse. Die Zusammenkünfte in Dortmund (Juli und November 2014) sollten die Studierenden zu einem besseren Kenntnisstand bezüglich der aktuellen Herausforderungen verhelfen sowie zur Rückgewinnung der persönlichen Betroffenheit und Initiative. In diesem Jahr 2014 brachte das Projekt eine Gruppe von sieben akademischen Institutionen (Universitäten und Business Schools) zusammen sowie Studierende aus verschiedenen europäischen Ländern: Spanien, Frankreich, Deutschland, Polen, Ungarn, Albanien, Montenegro, Kosovo, Rumänien, Moldawien und Russland. Im Juli 2015 findet das Projekt eine Fortsetzung an der ESIC Business & Marketing School Madrid / Salamanca. Unser Ziel ist es, eine organisatorische Struktur für jährliche Zusammenkünfte mit dem Thema Europa zu schaffen.

Im vorliegenden Sammelband stellen Wissenschaftler und Studierende aus unterschiedlichen Forschungsbereichen ihren individuellen Zugang zu Europa. Damit werden die Leser und Leserinnen eingeladen, die Festlegung auf die Methode einer bestimmten wissenschaftlichen Disziplin zu vermeiden und hauptsächlich die Perspektive europäischer Bürger einzunehmen. Dazu scheint der Titel „Die europäische Bürgergesellschaft auf dem Prüfstand“ am besten zu passen. Er verweist auf ein probierendes Vorgehen, einen *coup d'essai*. Bewegung, nicht Stillstand dürfte die angemessene Verfassung der Bürgergesellschaft sein.

### Die Beiträge

**Werner Müller-Pelzer (Dortmund):** In seinem Einleitungstext „**What is European Civil Society about?**“ erläutert der Autor die Verwendung Begriffe „Renaissance“ und „Civil Society“, die beide mit der Legitimationsproblematik verbunden sind, mit der sich die Europäische Union aktuell auseinandersetzen hat. Nach einem kurzen Blick auf den historischen Hintergrund hebt der Autor die normative Verwendung des Begriffs der Bürgergesellschaft hervor. Mit der sozialen Einbettung und der subjektiven Betroffenheit werden die zwei bestimmenden Züge benannt, die zur europäischen Bürgergesinnung gehören.





**Gerd Held** (Berlin) thematisiert in seinem Beitrag „**Die Sackgasse des ‚Immer enger vereint‘. Europa lebt vom Pluralismus nationaler Zivilgesellschaften**“ die zentrale Frage, die der Debatte über die Zukunft der Europäischen Union zugrunde liegt: Sind die Bürger in der Lage, mit existentieller Anteilnahme der sich immer weiter vergrößernden und vertiefenden Union zu folgen, oder gibt es Grenzen für eine einbettende Identität? Der Autor erinnert daran, dass die Bindekraft der Bürgergesellschaft nicht mit der Ausdehnungsfähigkeit von Staaten oder staatsähnlichen Organisationen verwechselt werden dürfe. Deshalb empfiehlt er eine Neuinterpretation der Nation jenseits der verbreiteten Dämonisierung und bekräftigt: Für Europa ist der Pluralismus der verantwortlichen „Bürgernationen“ nicht ersetzbar durch eine vereinigte europäische Bürgergesellschaft.

**Péter Kruzclics** (Szeged) untersucht die Rolle des „jungen“ europäischen Rechts verglichen mit dem „alten“ nationalen Verfassungsrecht der europäischen Länder. In seinen Erörterungen „**Valeurs constitutionnelles européennes: Les fondements juridiques de la construction d’une communauté politique**“ analysiert der Autor mit  *finesse*, wie der Austausch zwischen den national geprägten konstitutionellen Identitäten und der europäischen Jurisprudenz zum Beginn einer europäischen konstitutionellen Identität führen könnte. In diesem Prozess erweisen sich die Delegation des Prinzips der nationalen Souveränität und die europäische Praxis der Subsidiarität als wechselseitig voneinander abhängig. Die Kooperation beider verfassungsrechtlicher Ebenen könnte eine Vorform der Ergänzung zwischen normativen Ansprüchen der nationalen Bürgergesellschaften und einer zukünftigen europäischen Bürgergesellschaft sein.

**Péter Kuzclics** und **Márton Sulyok** (Szeged) wählen für ihren gemeinsamen Beitrag „**Constitutional cacophony, polyphony or symphony: Fine-tuning the constitutional framework for a European concert in a stronger harmony**“ eine suggestive musikalische Metapher. Im Bewusstsein des komplexen Zusammenspiels der politischen, sozialen und kulturellen Integration beschreiben sie die Koexistenz unterschiedlicher „Ensemblemitglieder“ als Quellen des verfassungsrechtlichen Denkens in Europa. Der Europäische Gerichtshof (EuGH) muss die unterschiedlichen national geprägten Werte und die Rechtsprechung der entsprechenden nationalen Gerichtshöfe berücksichtigen. Andererseits hat der EuGH diese gegenüber den umfassenderen europäischen Werten abzuwägen, speziell unter Berücksichtigung der Sprüche des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte (EGMR). Die Rolle des „Dirigenten“ dürfte vakant bleiben, weil das europäische „Ensemble“ von einer unausgesprochenen, aber fundamentalen Kohärenz ausgehen müsste, wobei jedes Mitglied andere auch taktvoll auf Disharmonien hinweisen könnte. Mit dem Begriff der „fundamentalen Identität“ (im Unterschied zur momentanen Identität)



tritt ein Terminus konstitutioneller Überschneidung auf den Plan, der eine besondere Aufmerksamkeit verdient.

Auf originelle Weise analysieren **Mihály Bak**, **Lea Pitzini** and **Xhoana Dishnica**, drei Studierende aus Szeged, in ihrem Text „**Making the EU (more) flexible: Becoming ‘European’ without being a full member of the EU?**“ die unterschiedlichen Schichten des Begriffs „Europäisch“. Ausgehend von der Einsicht, dass es nicht ein zwingendes Argument allein gibt, um die Auszeichnung „europäisch“ zu rechtfertigen, kommen die Autoren zu dem intellektuell anregenden Ergebnis, dass die EU-Mitgliedschaft dafür das unbedeutendste Kriterium ist. Stattdessen ziehen sie es vor, von „Europäisierung“ zu sprechen, womit sie unterstreichen, dass ein ganzes Bündel von Argumenten entscheidend ist und der politische Wille, zu Europa gehören zu wollen, ein notwendiges, aber kein hinreichendes Kriterium darstellt. Davon ausgehend werfen die Autoren einen Blick auf die aktuellen Verhandlungen über TTIP, um auf ein potentielles Risiko für die europäische Identität und die europäische „Wirtschaftsfamilie“ hinzuweisen.

**Hannah Kloppert** und **Denise Baller**, zwei Studentinnen aus Dortmund, thematisieren die Situation des Bildungssektors in Europa. In ihrem Beitrag „**The Reasons of Disenchantment of European Youth**“ versuchen die Autorinnen herauszufinden, warum die beträchtlichen Investitionen der Europäischen Union in die Bildung nicht die wachsende Distanz der europäischen Studierenden gegenüber Europa insgesamt verhindern konnte. Ein Faktor ist, dass der durchschnittliche Studierende keinen Unterschied zwischen der nationalen und der europäischen Bildungspolitik und ihrer Finanzierung macht. Das unkluge Versprechen der Behörden, den Studierenden quasi eine Garantie für eine interessante und eine gut bezahlte Beschäftigung zu geben, ist ein zweiter Faktor: Die stagnierende EU-Wirtschaft, die Bankenkrise und die Sparpolitik in manchen Mitgliedsstaaten machten diese Erwartungen zunichte. Als dritter Faktor ist nennen, dass es an einer hinreichend starken europäischen Bürgergesinnung mangelt, die Enttäuschungen auffangen könnte. Dennoch beschreiben die Autorinnen eine Anzahl attraktiver Ausbildungsangebote, die sich allerdings meist auf den Bereich der technologischen Exzellenz und des wirtschaftlichen Wachstums beziehen.

In ihrem Text „**Communitarian Method vs. Intergovernmentalism**“ geben **Mohamed Betbaieb** und **Anouk Gibelin**, zwei weitere Studierende aus Dortmund, einen Einblick in die aktuelle Debatte über „good governance“ in der Europäischen Union. Der Ursprung dieser Debatte liegt in den unbefriedigenden Verfahren der Beschlussfassung, die die öffentliche Unterstützung in einer ohnehin angespannten politischen Lage schwächen. Es ist offenkundig, dass die EU-Institutionen unter Inkohärenz leiden. Doch die nationalen Regierungen verschärfen die Inkohärenz durch den



Intergouvernementalismus, statt die „*méthode communautaire*“ zu reformieren. Ihre Vorzüge sind die innere Kohärenz, Transparenz und vor allem das Bemühen, dem allgemeinen Interesse der EU zu dienen. Die Alternative ist wohl bekannt: Hier hat das ökonomische und politische Gewicht Priorität vor gemeinschaftsbildenden Argumenten, wodurch das Europäische Parlament und die Europäische Kommission geschwächt werden.

**Daria Korobtseva**, eine Studentin aus Kostroma, richtet in ihrem kurzen Text „**Approach to Auto-stereotypes of Russians**“ den Blick auf die russische Mentalität. Die Autorin verdeutlicht im Fall von Russland die Bedeutung prägender historischer Erfahrungen für die nationale Selbstwahrnehmung. Die Schwierigkeit für Betrachter von außen, die widersprüchliche Befindlichkeit von Russen zu verstehen, ist ein starkes Argument für die Auffassung, sich vor dem Traum einer mit gutem Willen erreichbaren gesamteuropäischen Bürgergesellschaft zu hüten.

**Werner Müller-Pelzer** (Dortmund) untersucht in seinem Beitrag „**How to become a European citizen?**“, auf welcher Grundlage eine europäische Bürgergesellschaft entstehen könnte. Da Staaten oder staatenähnliche Organisationen als abgeleitete Strukturen ausscheiden, wendet sich der Autor philosophischen Theorien zu, um die Grundlage für das Entstehen der Bürgergesellschaft zu legen. Hier sind Kant und Hegel die Antipoden: Kants Position ist die einer strikt individualistischen Moral, während Hegel das Konzept einer ursprünglichen sozialen Gesamtheit vertritt. In dieser Hinsicht steht Hegel der modernen Anthropologie näher, die das Entstehen eines moralischen und bürgerschaftlichen *sensus communis* auf gemeinsame Situationen bezieht, die auf einer leiblichen Basis beruhen. Statt eine gesamteuropäische Bürgergesellschaft zu konstruieren, erscheint es plausibler, dass Europäer lernen, für den Wert Gemeinschaft bildender Erfahrungen im täglichen Leben empfänglich zu werden. Die Einbettung dieser Erfahrungen in eine lokale, regionale und nationale Umgebung liefert zugleich die Anleitung, um der Bedrohung durch den sozialen Autismus entgegenzutreten.

**Vlad Mureşan** (Cluj-Napoca) stellt in seinem Beitrag „**Hegel and Derrida on negativity**“ die entscheidende Frage, wie man philosophisch in positiver Weise von Europa sprechen kann. Lässt man die eindimensionale Vorstellung eines technischen Fortschritts außer Betracht, könnte die treibende Kraft der dialektischen Entwicklung des gesellschaftlichen Lebens den Eindruck einer irreduziblen Negativität hinterlassen, die alle Errungenschaften verschlingt und eine positive europäische Identität verhindern würde. Dass Europa ein Synonym für Alterität sei, ist die These von Jacques Derrida. Um nicht den Rest der Welt handelnd und interpretierend sich anzueignen und zu unterwerfen, müsse Europa durch Nicht-Identität die Welt in ihrer Alterität akzeptieren und in sich aufnehmen. Gegen diese Auflösung einer europäi-



schen Identität plädiert der Autor für das positive Ideal der universellen Versöhnung, das er bei Hegel findet: Statt mit dem Anderen zu verschmelzen – ein Prozess, in dem der Antagonismus der gegenseitigen Anerkennung zum Stillstand käme –, kann der konkrete Streit der Standpunkte durch ihre immer neue Überwindung zu einer Bereicherung werden, sofern der Anteil an Universalität anerkannt wird, der im Anderen eingeschrieben ist.

**Thomas Brysch** (Viana do Castelo) stellt die Frage: „**How can Kant’s Philosophy contribute to a Renaissance of European Thought?**“ Der Autor stellt die These auf, dass Kants Kritik der Naturwissenschaft seiner Zeit ist auch heute ein Paradigma des abendländischen Denkens, welches uns daran erinnert, dass Wissenschaft als Wissen der Natur ist nicht mit der technischen Beherrschung der Welt zu verwechseln. Es ist ein Desaster, wenn heutzutage weiterhin suggeriert wird, dass die Wissenschaft im Prinzip alle unsere Probleme überwinden und auch die letzten Fragen beantworten wird. Kant hat gezeigt, dass Naturwissenschaft durch ihre methodischen Arrangements eine Distanz zu den Phänomenen schafft und dass dieser Filter sie der unvoreingenommenen Erfahrung entfremdet. Die Naturwissenschaft vollzieht also eine Veränderung der Phänomene und nimmt zudem eine Verengung des Forschungsfeldes vor. Beide Arrangements bedeuten eine Einschränkung der möglichen Ergebnisse und damit die Unmöglichkeit eines totalen Wissens, einer naturwissenschaftlichen Weltanschauung. Im Gegensatz zu Descartes und Hume interessiert Kant nicht die Perspektive des Ingenieurs. Seine Objekte sind intellektuelle Objekte (Begriffe) wie für moderne Physiker. Deshalb kann es gefährlich werden, wenn Wissenschaftler diese Grenze überschreiten: Greifen sie in Naturprozesse ein, sind sie unfähig, alle Konsequenzen vorherzusagen. Werden Naturwissenschaften kritisch eingehegt, sind sie allerdings ein machtvolles Instrument der Gesellschaft, um das Leben zu bewältigen.

**Werner Müller-Pelzers** (Dortmund) Essay „**Jenseits der Wachstumsideologie. Europa kommt zur Besinnung**“ („Beyond growthism. Europe comes to its senses“) wählt die fiktive Perspektive zweier Studierender, die ausgehend von Fragen zu TTIP zu einer kritischen Einstellung gegenüber der Europäischen Union als *Global Player* gelangen. Dabei wird ihnen auch das Dogma des unbegrenzten wirtschaftlichen Wachstums fragwürdig. Gestützt auf einschlägige Literatur identifizieren sie die geistesgeschichtlichen Weichenstellungen jener Fehlentwicklung. Die Überwindung obsoleter Traditionen durch die heutige Anthropologie erlaubt es den Studierenden, die Umrisse einer Postwachstumsökonomie für ihr Handeln als mündige europäische Bürger nutzbar zu machen.



## Danksagung

Der Herausgeber dankt dem Rektorat der Fachhochschule Dortmund für die finanzielle Unterstützung von zwei Konferenzen in Dortmund sowie der vorliegenden Publikation. Insbesondere war die Unterstützung des damaligen Prorektors Carsten Wolff eine ganz wesentliche Hilfe bei der Durchführung des Projekts.

Der Herausgeber dankt allen Autoren und Autorinnen, die ihre Zeit und Kraft für das Entstehen des vorliegenden Bandes eingesetzt haben. Die folgenden Beiträge sind hauptsächlich in Englisch verfasst, zwei Texte erscheinen auf Deutsch, einer auf Französisch. Aus einer europäischen Perspektive betrachtet bedauert der Herausgeber, dass er nicht Beiträge in weiteren Sprachen einbeziehen konnte. Er ist sich natürlich der praktischen Hürden bewusst, doch er hält die Hoffnung hoch, dass die entstandenen Kontakte unter Wissenschaftlern und unter Studierenden in einer nicht zu fernen Zukunft dazu führen wird, dass der Reiz einer neuen Adoptivsprache entdeckt wird.



## What is European Civil Society about?

*Werner Müller-Pelzer*

The programmatic title “Europe Renaissance” refers to a rupture of self-perception in European societies. The self-identification process of European citizens as subjects of a common political project is losing its dynamism. On the one hand, nationalist movements are rejecting the pre-eminence of universal principals sealed in the European Convention on Human Rights. On the other hand, separatist movements are criticizing the so far current logic of an always narrower integration, assimilated to a centralist attitude. And there is a third current which refuses the instrumentalisation of civil society for progressively adjusting European societies to the neo-liberal model. So, the legitimation of EU policy is challenged in a much deeper way as if one would complain the deficit of *procedural* legitimation, for instance the democratic deficit of EU institutions. With the words of Furio Cerutti (2009, 261) it is the *substantial* legitimation embracing the conformity to a model (even if it can only objectivized in a rough outline) as well as the emotional evidence of “being at home”. For the self-identification of European citizens, then, this substantial legitimation is kept in suspense.

A reminder: At the beginning of the first decade of this century, a new star was born: Thanks to the strongly increasing number of members and the introduction of the Euro up to 17 countries, the European Union celebrated the dream of becoming a global protagonist and communicated this euphoria to its citizens. But with the disaster of the rejected project of a European Constitution Treaty in 2005, the inept acting of the European Commission facing the globalization in a period of economic stagnation, the banking crisis and the present rupture between rich EU countries and those with budget problems, now the euphoria had made room for a mixture of loss of orientation, discontentment, and disillusion. In the attempts to get out of the deadlock, two strategies struggle with each other: The first one is to join the US government giving a powerful push to the global standardization (e.g. with TTIP) and to include the remaining white spots into the sphere of influence of the capitalistic dynamism. The second one is questioning the role of EU, criticizing that the European societies are put in the straitjacket of economic growth and competitiveness reducing the European future to a commercial affair for strategic players. This disillusionment



implies that Europe is no more automatically identified with the EU as an institutional super-structure.<sup>1</sup> Once again, the critical civil society walks on stage.

In the present volume the term “Renaissance” is meant as a general metaphor for such a fundamental turn of perception. One may interpret the term close to the historical reference, the change of the European mindset beginning in the 14<sup>th</sup> century, but today the notion not necessarily means a call to return to a past model which has to be challenged and overcome. “Renaissance” more generally indicates the historical experience that stories have to be rewritten if the credible context of justification so far has lost its powers of persuasion, as Reinhart Koselleck has put it.<sup>2</sup> One of the evident failures was the triumphalist EU storytelling suggesting that the ever more increasing economic and political union would be the pledge of wealth for all. The EU saw itself as the executor of the historical destiny of the “continent”. Historians opposed clearly against teleological narratives like this one, meant to legitimate political decisions (Mitterauer<sup>4</sup>2004, 12; 296).

As soon as the economic success became shaky, the younger generation, mainly in the countries seriously affected by the banking crisis, felt cheated with the consequence of questioning the current semantic construction of EU. Contrary to their analytical capacities, the European universities in general did not raise their voice against the biased historical account. Identifying their new role as shareholders of the EU policy, universities reacted with stressing the run for international competitiveness, respectively in the countries with budget problems with the application of the official austerity politics. Unable to see their responsibility in contributing to a European civil cohesion, universities simply reinforced the competition paradigm.

The political term of “civil society” has been chosen as the counterpart of the European Union as an organizational superstructure. Nevertheless, the term needs further explanation. European thinking shares *grosso modo* the Graeco-Roman tradition defining the *koinonia politike* vs. *societas civilis* as free political self-organization (“freie politische Selbstorganisation“; Koselleck 2006b, 402). This attitude relies on belonging to and responsible acting for a *polis* or *res publica*. The normative content (responsibility) needs a concrete political substrate (belonging), and this explains the

<sup>1</sup> Hence, the conditions the political science assumes as necessary for European identity are no more applicable. Meyer (2009): Europäische Identität. In: Meyer, Eisenberg (eds.) (2009), 21: „Die beiden Säulen der institutionellen Zugehörigkeit und der Akzeptanz eines gemeinsamen politischen Projekts sind notwendige Bedingungen für eine politische Bürgeridentität, die ihre Funktionen erfüllen kann.“

<sup>2</sup> Reinhart Koselleck (2006a): Sprachwandel und Ereignisgeschichte. In: Reinhart Koselleck (2006), Begriffsgeschichten. Studien zur Semantik und Pragmatik der politischen und sozialen Sprache. Suhrkamp Verlag, Frankfurt a.M., 51: „Geschichten werden erst dann umgeschrieben, wenn der bisher glaubwürdige Begründungszusammenhang unglaubwürdig, brüchig geworden ist. Die sprachlichen Vorgaben, in die eingebettet eine Geschichte ihren Sinn hatte, werden nicht mehr akzeptiert; Erklärungen, die bislang in den eigenen Erfahrungshaushalt integriert werden konnten, verlieren ihre Plausibilität.“



changing ways in European history when this normative content was “grafted” onto new political substrates (Rome, the medieval doctrine of two *civitates*, and the States of early modern times till the French Revolution). The Stoic enlargement of the society of citizens to the *societas humana*, comprehending all mankind has supported the survival of the Aristotelian concept and frames the present call for global ethics, for instance when addressing the environmental challenge of global survival.

On the other hand we have the heritage of civil society in terms of the 19<sup>th</sup> century marked by the economic interpretation of the notion. The important enlargement of economy as a term of social discourse (“Ausweitung des Begriffs der Ökonomie”: Koselleck 2006b, 408) replaces the *citoyen* participating in political rule by the *bourgeois* defining the rule in terms of exploitation secured by the Nation State. Considering the disastrous consequences in 20<sup>th</sup> century, the Nation States failed in establishing a new European order. The European Union, thus, is based on the conviction that the economic, social, juridical, military and political aspirations of the civil societies of a number of states with historical and cultural affinities find a better representation in a United Europe than in the former Nation States. Rejecting the idealistic approach of the European movement between the two wars, the economic integration with CECA rang in the beginning of the European Community. Monnet’s frequently quoted sentence that, after having seen the result of this decision, he would have preferred to begin with the cultural unification of Europe, is more than an anecdote: The ordinary European Community policy neglected indeed to build the new institution around the permanent public debate about the *finalité politique*. In all the member countries they forgot to cultivate the normative content of civil society which for the European founder generation had been an evidence.

For a long time this deficit stayed invisible to the majority because the numerous EU programs to equilibrate the social, regional, structural and educational transformations in the process of unification were one of the most impressive success stories ever seen. But with the end of the 20<sup>th</sup> century (the reunification of Germany, the crash of the Soviet bloc, the US ambition to become the global *hegemon* and the turbo globalization), the perception of the world from the reductive economic perspective blinded the politicians. For them, the European Union was nothing else than a machine to produce growth, wealth and decent social conditions. At the same time the normative signification of civil society as free political self-organization disappeared from the discourse of political and social sciences and was reduced to the domain of particular interests.<sup>3</sup> Bearing in mind the above mentioned historic-

---

<sup>3</sup> A brilliant example of this discourse is to find in Alberto Gasparini (2014): Future scenarios for United Europe. In: Loth, W.; Päun, N. (eds.), 357-373. The author distinguishes four scenarios: the Pure cat-